

sound FS R312

מדריך למכשיר השמיעה

sound FS R312
sound FS R312 myChoice



פרטי מכשיר השמיעה שלכם

❶ אם לא מסומנת אף תיבה והדגם של מכשיר השמיעה שלכם לא ידוע לכם, עליכם לפנות אל קלינאי התקשורת שלכם.

❷ מכשירי השמיעה פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz עד 2.48 GHz. כשאתם טסים, בדקו אם חברת התעופה דורשת להעביר את המכשירים למצב טיסה. מידע נוסף מופיע בפרק 11.

מבנים מותאמים

- כיפה
- SlimTip
- cShell

דגמים של מכשירי שמיעה

- sound FS R312 (9/7/5/3/1)
- sound FS R312 myChoice

גודל סוללה

- 312

מדריך למשתמש זה חל על הדגמים הבאים:

CE
0459

מכשירי שמיעה


- sound FS 9-R312
- sound FS 7-R312
- sound FS 5-R312
- sound FS 3-R312
- sound FS 1-R312
- sound FS R312 myChoice



הפעלה/כיבוי



גודל סוללה

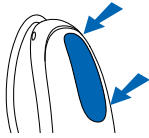
312 

התראת סוללה חלשה

שני צפצופים כל
30 דקות



לחצן רב-תכליתי



במכשירי השמיעה יש לחצן רב-תכליתי המאפשר לכם לכוון אותם. הלחצן הרב-תכליתי במכשירי השמיעה יכול לתפקד הן כוסת עוצמה והן כבקר תכניות. ניתן גם להשתמש בלחצן הרב-תכליתי כדי לקבל ולדחות שיחות נכנסות בטלפון הנייד המצומד.

שיחות טלפון: אם המכשיר מצומד לטלפון התומך ב-Bluetooth®, לחיצה קצרה תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה אותה.

הפעלה/כיבוי: סגרו את דלת בית הסוללה כדי להפעיל את מכשירי השמיעה, פתחו חלקית את הדלת כדי לכבות את מכשירי השמיעה.

הפעלת מצב טיסה: כשמכשיר השמיעה כבוי, לחצו לחיצה ממושכת על הלחצן התחתון במכשיר השמיעה תוך כדי סגירת בית הסוללה. המשיכו ללחוץ על הלחצן למשך שבע שניות.

לחצן רב-תכליתי

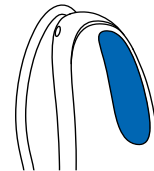


Table of contents

4	1. חלקים במכשירי השמיעה.....
6	2. הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה.....
7	3. הרכבת מכשירי השמיעה.....
9	4. הוצאת מכשירי השמיעה מהאוזן.....
10	5. סימוני שמאל וימין על מכשירי השמיעה.....
11	6. לחצן רב-תכליתי.....
14	7. מידע על הסוללות.....
17	8. סקירת קישוריות.....
18	9. צימוד ראשוני.....
20	10. שיחות טלפון.....
24	11. מצב טיסה.....
26	12. שימוש ביישומון HANSATON stream remote.....
27	13. תנאי תפעול, הובלה ואחסון.....
29	14. טיפול ותחזוקה.....
32	15. החלפת מגן השעווה (פילטר).....
36	16. שירות ואחריות.....
38	17. מידע על תאימות.....
41	18. מידע והסבר על הסמלים.....
45	19. מדריך פתרון בעיות.....
50	20. מידע חשוב בנושא בטיחות.....
68	ממסך טינטון.....

תודה

תודה שבחרתם במכשירי שמיעה אלה.
קראו בעיון את מדריך המשתמש כדי לוודא שאתם מבינים ומפיקים את המרב ממכשירי השמיעה שלכם. לא נדרשת הדרכה לשם טיפול במכשיר זה. קלינאי התקשורת יעזור לכם במהלך הייעוץ וההתאמה להגדיר את מכשירי השמיעה לפי ההעדפות האישיות שלכם.

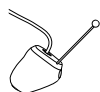
לקבלת מידע נוסף על תכונות, יתרונות, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של מכשירי השמיעה והאביזרים – צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם או עם נציג היצרן. גיליון המפרט של המוצר מכיל מידע נוסף.

מכשירי השמיעה sound FS R312



1. חלקים במכשירי השמיעה

- 1 **צינורית** – מחברת את יחידת הרמקול למכשיר השמיעה
- 2 **מיקרופונים** – צלילים נקלטים במכשירי השמיעה באמצעות המיקרופונים
- 3 לחצן רבת-תכליתי - מעביר בין תכניות שמיעה, משנה את עוצמת הקול ומקבל או דוחה שיחות מהטלפון הנייד, לפי הגדרות ההתאמה האישיות שלכם
- 4 **בית סוללה (הפעלה וכיבוי)** - יש לסגור את בית הסוללה כדי להפעיל את מכשירי השמיעה ולפתוח אותו חלקית כדי לכבות אותם. פתיחת בית הסוללה עד הסוף תאפשר לכם גישה להחלפת הסוללה.
- 5 **כיפה** – מחזיקה את יחידת הרמקול במקומה בתעלת השמע
- 6 **עוגן** - מסייע במניעת יציאה של הכיפה ושל יחידת הרמקול מתעלת השמע
- 7 **יחידת הרמקול** – מגבירה את הצלילים ושולחת אותם ישירות לתוך תעלת השמע
- 8 **מבנה מותאם** – מחזיק את מכשיר השמיעה במקומו



cShell



SlimTip



כיפה

אוזניות אפשריות

2. הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה

בית הסוללה פועל כמתג הפעלה וכיבוי.

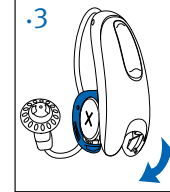
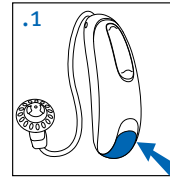
1. **הפעלה:** סגרו את בית הסוללה עד הסוף.

i ייתכן שתצטרכו להמתין 5-5 שניות עד שמכשירי השמיעה יופעלו. קלינאי התקשורת יכול להאריך את משך ההשהיה בעת ההפעלה לפי הצורך.

2. **כיבוי:** פתחו את בית הסוללה פתיחה חלקית

3. **פתיחה:** פתחו את בית הסוללה עד הסוף כדי להגיע אל הסוללה ולהחליף אותה.

i להפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה בעודם מורכבים על האוזניים, אחזו בקצה העליון והתחתון של כל מכשיר באמצעות האצבע והאגודל. השתמשו באצבע של היד השנייה כדי לפתוח ולסגור את בית הסוללה.



3. הרכבת מכשירי השמיעה

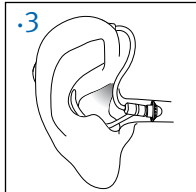
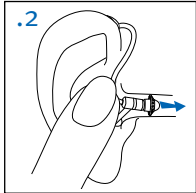
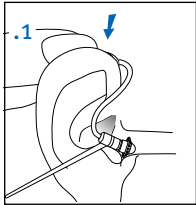
מכשירי השמיעה יסומנו בנקודת צבע בצדו החיצוני של כל מכשיר שמיעה:
אדום = אוזן ימין; כחול = אוזן שמאל

מכשירי שמיעה עם כיפות

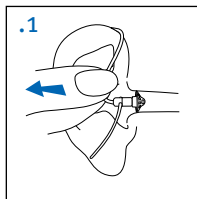
1. הניחו את מכשיר השמיעה מעל הקצה העליון של האוזן.

2. אחזו בצינורית במקום שבו היא מתחברת לכיפה, ודחפו את הכיפה בעדינות לתוך תעלת השמע. הצינורית צריכה להיות צמודה לראש ולא לבלוט.

3. אם יש שלוחת קיבוע, יש למקם אותה באוזן כך שהיא תהיה מונחת בתחתית הפתח של תעלת האוזן.



4. הוצאת מכשירי השמיעה מהאוזן

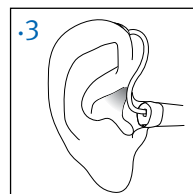
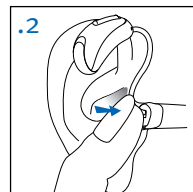
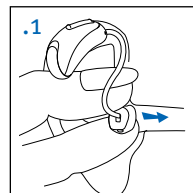


1. משכו את כיפוף הצינורית והסירו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.

תוויות

המספר הסידורי ושנת הייצור מופיעים בצד הפנימי של בית הסוללה.

מכשירי שמיעה עם מבנים מותאמים



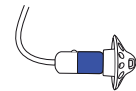
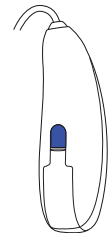
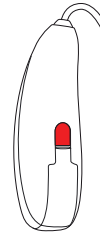
1. אחזו במבנה המותאם בין האגודל לאצבע. על הפתח במבנה המותאם להיות מופנה לכיוון תעלת השמע, כאשר מכשיר השמיעה מונח מעל לאוזן.
2. הכניסו את המבנה המותאם בזהירות לתוך האוזן. המבנה המותאם אמור לשבת בתעלת השמע בצורה צמודה ונוחה.
3. הניחו את מכשיר השמיעה מעל הקצה העליון של האוזן.

5. סימוני שמאל וימין על מכשירי השמיעה

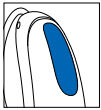
סימון אדום או כחול מופיע על גב מכשיר השמיעה ועל הרמקול. סימונים אלו מאפשרים לכם לדעת אם מדובר במכשיר שמיעה שמאלי או ימני.

סימון אדום עבור **מכשיר שמיעה ימני**.

סימון כחול עבור **מכשיר שמיעה שמאלי**.



6. לחצן רב-תכליתי



במכשירי השמיעה יש לחצן רב-תכליתי המאפשר לכם לכוון אותם בצורה מדויקת יותר. הלחצן הרב-תכליתי במכשירי השמיעה יכול לתפקד הן כנוסת עוצמה והן כבקר תכניות.

ניתן גם להשתמש בלחצן הרב-תכליתי כדי לקבל ולדחות שיחות מהטלפון הנייד המצומד שלכם. אם מכשירי השמיעה מצומדים לטלפון בעל קישוריות Bluetooth®, לחיצה קצרה על החלק העליון או התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה שיחה נכנסת – עיינו בפרק 10.

ניתן גם להשתמש ב-Remote Control (שלט רחוק) האופציונלי או ביישומון HANSATON stream remote לשליטה במכשירי השמיעה.

① הוראות אלה מתארות את הגדרות ברירת המחדל של הלחצן הרב-תכליתי. קלינאי התקשורת עשוי לשנות את התנהגותם של הלחצנים. לקבלת מידע נוסף, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום בבעלות Bluetooth SIG Inc.

□ בקר תכניות

בכל פעם שתלחצו על חלקו העליון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה למשך יותר משתי שניות, תועברו לתכנית הבאה של מכשירי השמיעה. מכשירי השמיעה ישמיעו צפצופים כדי לציין באיזו תכנית אתם נמצאים.




הגדרת תכנית	צפצופים
תכנית 1 (למשל, תכנית אוטומטית)	צפצוף אחד 
תכנית 2 (למשל, דיבור על רקע רעש)	שני צפצופים 
תכנית 3 (למשל, טלפון)	שלושה צפצופים   
תכנית 4 (למשל, מוזיקה)	ארבעה צפצופים    

□ ווסת עוצמה

כדי להתאים את עוצמת הקול לסביבה שלכם:

- לחצו על חלקו העליון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להגביר את עוצמת הקול של שני המכשירים
- לחצו על חלקו התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להנמיך את עוצמת הקול של שני המכשירים

בעת שינוי עוצמת השמע, מכשירי השמיעה יצפצפו.

ויסות עוצמה	צפצופים
עוצמה מומלצת	צפצוף אחד 
הגברת עוצמה	צפצוף קצר 
החלשת עוצמה	צפצוף קצר 
עוצמה מרבית	שני צפצופים  
עוצמה מינימלית	שני צפצופים  

7. מידע על הסוללות

התראת סוללה חלשה

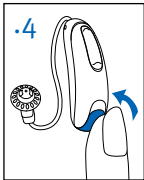
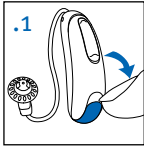
שני צפצופים ארוכים מתריעים על כך שהסוללה של מכשיר השמיעה חלשה. לאחר ההתראה על סוללה חלשה, ייתכן כי הצלילים יהיו פחות ברורים. זהו מצב נורמלי, שניתן לתקנו על ידי החלפת הסוללות.

אם אינכם מצליחים לשמוע את התראת הסוללה החלשה, קלינאי התקשורת יכול לשנות את גוון הטון או את העוצמה שלה.

① מכשירי השמיעה מתוכננים להשמיע התראת סוללה חלשה כל 30 דקות עד שמחליפים את הסוללות, אך בהתחשב במצב הסוללות, הן עלולות להפסיק לעבוד לפני שתתקבל התראה נוספת. לפיכך, מומלץ להחליף את הסוללות מהר ככל הניתן לאחר שמיעת ההתראה הראשונה.

החלפת סוללה

1. פתחו את בית הסוללה בזהירות בעזרת הציפורן.
2. דחפו את הסוללה באמצעות הציפורן לכיוון הצד הפתוח והסירו אותה.
3. הכניסו את הסוללה החדשה לבית הסוללה, כאשר סימן הפלוס (+) של הסוללה פונה לאותו הכיוון שאליו פונה סימן הפלוס (+) המופיע בפתח בית הסוללה. מיקום תקין של הסוללה יבטיח שבית הסוללה ייסגר כראוי.
4. סגרו את בית הסוללה. ^① אם הסוללה תוכנס באופן שגוי, מכשיר השמיעה לא יופעל.

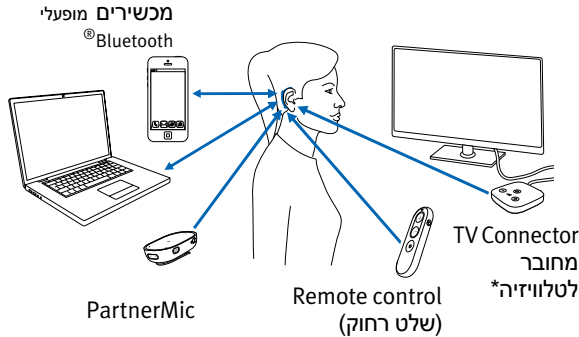


טיפול בסוללה

- יש להקפיד להשליך את הסוללה בצורה בטיחותית וידידותית לסביבה.
- כדי להאריך את חיי הסוללה, זכרו לכבות את מכשירי השמיעה כאשר אינם בשימוש, במיוחד בזמן השינה.
- הוציאו את הסוללה והשאירו את בית הסוללה פתוח כאשר אינכם מרכיבים את מכשירי השמיעה, במיוחד בזמן השינה. זה יאפשר ללחות הפנימית להתנדף.

8. סקירת קישוריות

האיור להלן מציג כמה מאפשרויות הקישוריות הזמינות עבור מכשירי השמיעה.



לקבלת מידע נוסף, עיינו במדריך למשתמש שצורף לאביזה. צרו קשר עם קלינאי התקשורת כדי לקבל אביזרי PartnerMic, Remote Control, TV Connector או Roger.

*ניתן לחבר את ה-TV Connector לכל מקור שמע, כגון טלוויזיה, מחשב או מערכת סטריאו.

התחברות לטלפון הנייד

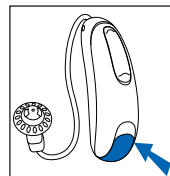
לאחר שמכשירי השמיעה שלכם צומדו לטלפון, הם יתחברו שוב באופן אוטומטי בכל פעם שהטלפון ומכשירי השמיעה מופעלים ונמצאים בטווח. פעולה זו עשויה להימשך עד שתי דקות.

ⓘ החיבור יישמר כל זמן שהטלפון מופעל ונמצא בטווח של עד 10 מטרים (30 רגל).

ⓘ כדי להעביר את השיחה בין מכשירי השמיעה לבין הרמקול בטלפון הנייד, בחרו את מקור השמע הרצוי מהטלפון. אם אינכם בטוחים כיצד לעשות זאת, עיינו במדריך למשתמש של הטלפון הנייד.

9. צימוד ראשוני

1. במכשיר הטלפון עברו אל תפריט ההגדרות כדי לוודא שה-Bluetooth פועל וכדי לחפש התקנים התומכים ב-Bluetooth.



2. הפעילו את מכשירי השמיעה על ידי סגירת בתי הסוללה. מכשירי השמיעה יישארו במצב צימוד למשך שלוש דקות.

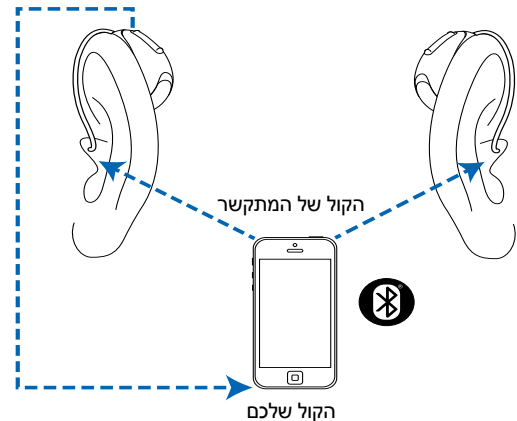
3. הטלפון יציג רשימה של התקנים שנמצאו התומכים ב-Bluetooth. בחרו את מכשיר השמיעה שלכם מהרשימה כדי לצמד בו-זמנית את שני מכשירי השמיעה. תשמעו מנגינה כאשר הטלפון צומד בהצלחה למכשירי השמיעה.

ⓘ יש צורך לבצע את תהליך הצימוד פעם אחת בלבד עם כל מכשיר טלפון התומך ב-Bluetooth.

ⓘ עיינו במדריך למשתמש של הטלפון לקבלת הוראות לצימוד מכשיר Bluetooth לטלפון.

10. שיחות טלפון

מכשירי השמיעה שלכם מאפשרים תקשורת ישירה עם מכשירים התומכים ב-Bluetooth®. כשמכשירי השמיעה מצומדים ומחוברים לטלפון, תשמעו הודעות, התראות על שיחות נכנסות, ואת קולו של המתקשר ישירות במכשירי השמיעה שלכם. שיחות הטלפון הן "בלי ידיים", כלומר הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשירי השמיעה ומועבר בחזרה לטלפון. מכשירי השמיעה שלכם יכולים להיות מחוברים בו-זמנית לשני התקני Bluetooth, כמו טלפון, וקיימת תמיכה בצימודים נוספים.



ביצוע שיחת טלפון

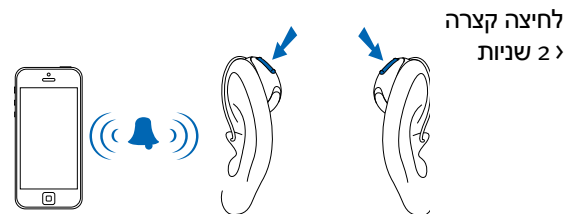
הזינו את מספר הטלפון ולחצו על לחצן החיוג. תוכלו לשמוע את צליל החיוג דרך מכשירי השמיעה. הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשירי השמיעה ומשודר לטלפון.

① אינכם צריכים להחזיק את הטלפון הנייד קרוב לפה, שכן קולכם מועבר דרך מכשירי השמיעה אל הטלפון הנייד.

קבלת שיחת טלפון

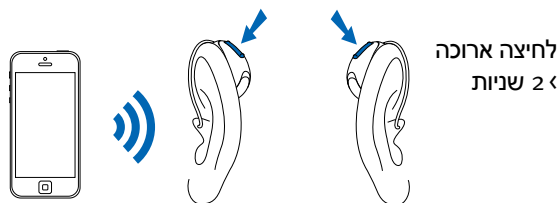
בעת קבלת שיחה, תישמע התראה על שיחה נכנסת ממכשירי השמיעה (למשל, צליל צלצול או הודעה קולית).

ניתן לסיים שיחה בלחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי באחד ממכשירי השמיעה (יותר מ-2 שניות) או ישירות בטלפון.



סיום שיחת טלפון

ניתן לסיים שיחה בלחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי באחד ממכשירי השמיעה (יותר מ-2 שניות) או ישירות בטלפון.



דחיית שיחת טלפון

ניתן לדחות שיחה נכנסת בלחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי באחד ממכשירי השמיעה (יותר מ-2 שניות) או ישירות בטלפון.

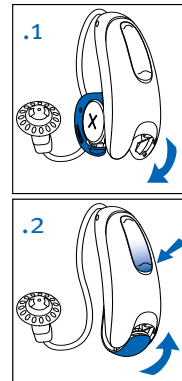
11. מצב טיסה

מכשירי השמיעה פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz עד 2.48 GHz. במהלך טיסות, חלק מחברות התעופה דורשות להעביר את כל המכשירים למצב טיסה. הפעלת מצב טיסה לא תשבית את פעולתם הרגילה של מכשירי השמיעה, אלא רק את הפונקציות של קישוריות Bluetooth.

הפעלת מצב טיסה

כדי להשבית את הפונקציה האלחוטית של Bluetooth ולהיכנס למצב טיסה:

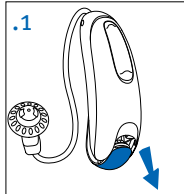
1. פתחו את בית הסוללה.
2. כשמכשיר השמיעה כבוי, לחצו לחיצה ממושכת על הלחצן התחתון במכשיר השמיעה תוך כדי סגירת בית הסוללה. המשיכו ללחוץ על הלחצן למשך שבע שניות.



יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית של Bluetooth ולצאת ממצב טיסה:

1. פתחו את בית הסוללה.
2. סגרו את בית הסוללה.



12. שימוש ביישומון HANSATON stream remote

מידע בנושא תאימות

ניתן להשתמש ביישומון HANSATON stream remote בטלפונים עם יכולת של Bluetooth Low Energy (LE). ניתן למצוא את פרטי התאימות של הטלפון בכתובת:

hansaton.com/support

הוראות השימוש נמצאות באתר hansaton.com/user-guides

התקנת היישומון HANSATON stream remote למשתמשי iPhone, סרקו את הקוד:



התקנת היישומון HANSATON stream remote למשתמשי Android OS, סרקו את הקוד:



©iPhone הוא סימן מסחרי של Apple Inc., הרשום בארצות הברית ובמדינות אחרות.
©iOS הוא סימן מסחרי רשום או סימן מסחרי של Cisco Systems, Inc./ או החברות המסונפות אליה בארצות הברית ובמדינות אחרות.
™Android הוא סימן מסחרי של Google LLC.

13. תנאי תפעול, הובלה ואחסון

מוצר זה תוכנן כך שיפעל ללא בעיות או הגבלות כאשר משתמשים בו באופן המיועד, אלא אם כן צוין אחרת במדריכי המשתמש.

הקפידו שהשימוש במכשירי השמיעה וכן ההובלה והאחסון שלהם ייעשו בכפוף לתנאים הבאים:

שימוש	הובלה	אחסון	
+5°C עד +40°C (41°F עד 104°F)	-20°C עד +60°C (-4°F עד 140°F)	-20°C עד +60°C (-4°F עד 140°F)	טמפרטורה
0% עד 85% (ללא עיבוי)	0% עד 93% (ללא עיבוי)	0% עד 93% (ללא עיבוי)	לחות
עד 500 hPa 1,060 hPa	עד 500 hPa 1,060 hPa	עד 500 hPa 1,060 hPa	לחץ אטמוספרי

14. טיפול ותחזוקה

חיי שירות צפויים:

למכשירי השמיעה יש חיי שירות צפויים של חמש שנים. המכשירים צפויים להישאר בטוחים לשימוש למשך תקופה זו.

תקופת השירות המסחרי:

טיפול קפדני וסדיר במכשירי השמיעה תורם לביצועים יוצאים מן הכלל למשך חיי השירות הצפויים של המכשירים שלכם.

Sonova AG תעניק תקופת שירות תיקונים של חמש שנים לפחות לאחר שמכשיר השמיעה והרכיבים החיוניים הרלוונטיים הוסרו מהיצע המוצרים של היצרן.

מכשירי השמיעה האלו מדורגים כ-IP68. משמעות הדבר היא שהם עמידים למים ואבק ונועדו לעמוד במצבי חיים יומיומיים. ניתן להרכיב אותם בגשם אך אסור לטבול אותם במים באופן מלא או להשתמש בהם בעת מקלחת, שחייה או פעילויות מים אחרות. אין לחשוף מכשירי שמיעה אלה למים כלוריים, סבון, מי מלח או נוזלים אחרים בעלי תכולה כימית. אם המכשיר עבר אחסון והובלה בתנאים שמחוץ לתנאי השימוש המומלצים, המתונו 15 דקות לפני הפעלת המכשיר.

מידע כללי

לפני שאתם משתמשים בתרסיס לשיער או בקוסמטיקה, עליכם להוציא את מכשירי השמיעה מהאוזניים מאחר שמוצרים מהסוג הזה עלולים להזיק להם.

מכשירי השמיעה עמידים למים, זיעה ואבק בתנאים הבאים:

- אם מכשירי השמיעה נחשפו למים, זיעה או אבק, מנקים ומייבשים אותם.
- השימוש והתחזוקה של מכשירי השמיעה נעשים בהתאם למתואר במדריך זה.

מדי יום

מכשירי השמיעה:

בדקו את המבנה המותאם או את הכיפה כדי לאתר הצטברות של שעווה ולחות, ונקו את פני השטח באמצעות מטלית נטולת מוך. אין לנקות את מכשירי השמיעה באמצעות חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו'. לא מומלץ לשטוף במים. אם יש צורך בניקוי יסודי של מכשירי השמיעה, פנו לקלינאי התקשורת שלכם להתייעצות וקבלת מידע לגבי מגיני שעווה או שיטות לייבוש.

מדי שבוע

מכשירי השמיעה:

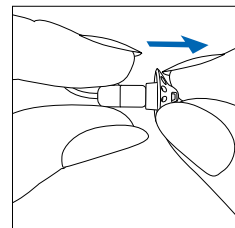
נקו את המבנה המותאם או הכיפה באמצעות מטלית רכה, או באמצעות מטלית מיוחדת לניקוי מכשירי שמיעה. להוראות תחזוקה מעמיקות יותר, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

15. החלפת מגן השעווה (פילטר)

מכשירי השמיעה כוללים הגנה מפני שעוות אוזניים, כדי להגן על הרמקול מפני נזק שנגרם כתוצאה משעווה.

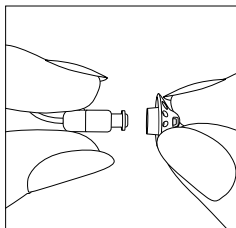
יש לבדוק את מגן השעווה בצורה סדירה ולהחליף אותו אם הוא נראה מלוכלך או אם ישנה פגיעה בעוצמת הקול או באיכות הצליל של מכשיר השמיעה. ברמקול רגיל יש להחליף את מגן השעווה מדי ארבעה עד שמונה שבועות.

הסרת המבנה המותאם או הכיפה מהרמקול

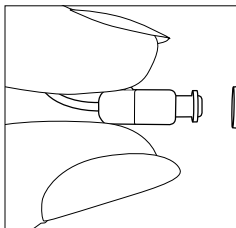


1. הסירו את המבנה המותאם או הכיפה מהרמקול על ידי החזקת הרמקול ביד אחת והמבנה המותאם או הכיפה ביד השנייה.

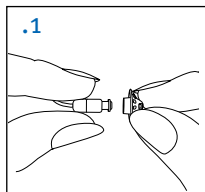
2. להסרה, משכו בעדינות את המבנה המותאם או הכיפה.



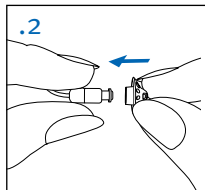
3. נקו את הרמקול באמצעות מטלית נטולת מוך.



חיבור המבנה המותאם או הכיפה לרמקול

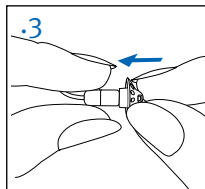


1. החזיקו את הרמקול ביד אחת ואת המבנה המותאם או הכיפה ביד השנייה.



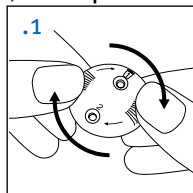
2. החליקו את המבנה המותאם או הכיפה מעל יציאת הצליל של הרמקול.

3. צריכה להיות התאמה מושלמת בין הרמקול והמבנה המותאם או הכיפה.



החלפת מגן השעווה באמצעות דיסק CeruShield™

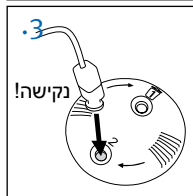
1. סובבו בעדינות את דיסק ה-CeruShield בכיוון החיצים,



עד שמופיע פתח פנוי מתחת לסמל פח האשפה.



2. כדי להסיר מגן שעווה משומש, הכניסו בזהירות את הרמקול לפתח הפנוי (מתחת לסמל פח האשפה) עד שהוא נכנס למקומו בנקישה. בהוצאת הרמקול אחרי הנקישה, תוכלו לראות את מגן השעווה המשומש בפתח שמתחת לסמל פח האשפה.



3. כדי להתקין מגן שעווה חדש, הכניסו בזהירות את הרמקול לפתח שבו ניתן לראות את מגן השעווה החדש (בצד המרוחק מסמל פח האשפה) עד שייכנס למקומו בנקישה. בהוצאת הרמקול אחרי הנקישה, תוכלו לראות שהפתח מלמטה ריק ומגן השעווה החדש נמצא כעת בתוך הרמקול.

אחריות מקומית

פנו לקלינאי התקשורת במקום שבו רכשתם את מכשירי השמיעה כדי לקבל מידע בנוגע לתנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

Sonova AG מספקת אחריות בינלאומית מוגבלת לשנה אחת, שנכנסת לתוקף החל מתאריך הרכישה. אחריות מוגבלת זו מכסה פגמים בייצור ובחומרים של מכשירי השמיעה בהתאמה, אך לא ציוד היקפי כמו צינורות, מבנים מותאמים או רמקולים חיצוניים. ניתן להפעיל את האחריות רק אם מוצגת הוכחת רכישה.

האחריות הבינלאומית לא משפיעה על זכויות משפטיות כלשהן שעשויות להיות לכם במסגרת חקיקה לאומית רלוונטית בנושא מכירות מוצרי צריכה.

מגבלת האחריות

אחריות זו אינה מכסה נזק שנובע משימוש או מטיפול לא ראויים, מחשיפה לכימיקלים או מעומס חריג. האחריות בטלה ומבוטלת במקרה של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או מרכזי שירות לא מורשים. האחריות אינה כוללת שירותים כלשהם אשר מוענקים על ידי קלינאי תקשורת במכון שלו.

מספרים סידוריים

מכשיר שמיעה, צד שמאל: _____

מכשיר שמיעה, צד ימין: _____

תאריך רכישה: _____

קלינאי תקשורת מוסמך (חותמת/חתימה): _____

הצהרת תאימות

Sonova AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות של תקנת MDR2017/745 בדבר מכשור רפואי ושל הנחיה EU/2014/53 בדבר ציוד רדיו.

ניתן לקבל את הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי מהיצרן דרך כתובת האינטרנט הבאה:
www.sonova.com/en/certificates

אוסטרליה/ניו זילנד:

מציין את תאימות המכשיר להסדרי הרגולציה הרלוונטיים של
Radio Spectrum Management (RSM) -
Australian Communications and Media Authority (ACMA)
R-NZ תונית התאימות. תונית התאימות R-NZ
מתייחסת למוצרי רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת
התאימות A1.



R-NZ

מכשירי השמיעה שמתוארים במדריך למשתמש זה מאושרים על ידי:
מערכת שמיעה סטנדרטית

ארה"ב - מזהה מטעם רשות התקשורת הפדרלית של
ארה"ב (FCC):

KWC-MZP sound FS R312

1 הודעה

המכשיר עומד בדרישות חלק 15 של תקנות ה-FCC ובתקן RSS-210 של Industry Canada. ההפעלה בכפוף לשני התנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו אמור לגרום להפרעה מזיקה, ובנוסף
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שתקלט, כולל הפרעה העשויה לגרום למכשיר לפעול באופן בלתי רצוי.

2 הודעה

כל שינוי במכשיר שנעשה ללא אישור מפורש מאת Sonova AG עלול לבטל את אישור ה-FCC להפעלת מכשיר זה.

3 הודעה

מכשיר זה נבדק ונמצא כי הוא תואם למגבלות של מכשיר דיגיטלי מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 בכללי ה-FCC ולתקן ICES-003 של Industry Canada. מגבלות אלו נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בהתקנה באזור מגורים. מכשיר זה מפיק, משתמש ועשוי להקרין אנרגיית תדרי רדיו. כמו כן, אם ההתקנה והשימוש בו אינם מתבצעים בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערובה לכך שלא תתרחש הפרעה בהתקנה מסוימת. אם המכשיר אכן גורם להפרעות מזיקות לקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה (ניתן לקבוע זאת על ידי כיבוי והדלקת הציוד), מומלץ לנסות ולטפל בהפרעה באמצעות אחת או יותר מהפעולות הבאות:

- שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת הקליטה
- הגדלת המרחק שמפריד בין הציוד למקלט
- חיבור המכשיר לשקע במעגל חשמלי נפרד מזה שהמקלט מחובר אליו
- לקבלת סיוע, יש לפנות אל המשווק או אל טכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה.

18. מידע והסבר על הסמלים

הסמל CE מהווה אישור מצד Sonova AG לכך שמוצר זה – לרבות אביזרי העזר – עומד בדרישות של תקנת המכשור הרפואי MDR 2017/745, ההנחיה בדבר התקנים רפואיים 93/42/EEC וההנחיה בדבר ציוד רדיו 2014/53/EU.



המספרים המופיעים אחרי הסמל CE מייצגים את הקוד של המוסדות המוסמכים אשר שימשו כיועצים בכפוף לתקינה ולהנחיות שצוינו לעיל.

סמל זה מצוין כי המוצרים המתוארים בהנחיות אלה עומדים בדרישות של תקן EN 60601-1 בנוגע לחלק הרלוונטי מסוג Type B. פני השטח של מכשירי השמיעה מוגדרים כחלק רלוונטי מסוג Type B.



מצוין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנת המכשור הרפואי 2017/745 של האיחוד האירופי.



מצוין את תאריך הייצור של המכשור הרפואי.



מצוין את הנציג המוסמך בקהילה האירופית. נציג EC הוא גם היבואן שמייבא אל האיחוד האירופי.



סמל זה מצוין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המידע הרלוונטי במדריכים אלה וייקחו אותו לתשומת ליבם.



פרטי רדיו לגבי מכשירי השמיעה האלחוטיים שלכם




סוג אנטנה	אנטנת לולאה ותהודה
תדר פעולה	2.4 GHz – 2.48 GHz
אפנון	GMSK, Pi/4 DPSK, GFSK
מתח מוקרן	< 2.5mW

Bluetooth®

טווח	~1 מ'
Bluetooth	4.2 מצב כפול
פרופילים נתמכים	HFP (פרופיל ללא ידיים), A2DP

עמידה בתקני פליטה וחסיונות

תקני פליטה	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
תקני חסיונות	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2

מצ׳ין את המספר הקטלוגי שקבע היצרן כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.	
מצ׳ין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.	
מל זה מצ׳ין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המדריך למשתמש וישמו לב למידע הרלוונטי המופיע בו.	
כך לע עיבצמ IP68 גוריד. הסינכ תנגה גוריד = IP גוריד הליבט דרש אוה. קבאלו מימל דימע העימשה רישכמש תועש 8-1 דחא רטמ קמועב מימב תוקד 60 לש תכשמתמ IEC60529 קתל סאתהב, קבא אתב.	IP68
מצ׳ין את מגבלות הטמפרטורה שאליהן המכשיר הרפואי יכול להיחשף בבטחה.	
מצ׳ין את טווח הלחות שאליו המכשיר הרפואי יכול להיחשף בבטחה.	
מצ׳ין את טווח הלחץ האטמוספרי שאליו המכשיר הרפואי יכול להיחשף בבטחה.	
במהלך ההובלה יש לשמור יבש.	

מל זה מצ׳ין כי חשוב שהמשתמשים ישמו לב לאזהרות הרלוונטיות המופיעות במדריך למשתמש.	
מידע חשוב על השימוש ועל בטיחות המוצר.	
מל זכויות יוצרים	
מל זה מצ׳ין כי הפרעה האלקטרומגנטית הנגרמת על ידי המכשיר נמצאת במסגרת המגבלות שאושרו על ידי רשות התקשורת הפדרלית של ארצות הברית (Federal Communications Commission).	FC
מצ׳ין את תאימות המכשיר להסדרי הרגולציה הרלוונטיים של Radio Spectrum Management (RSM) - Australian Communications and Media Authority (ACMA) לצורך מכירה כחוק בניו זילנד ובאוסטרליה.	
הסימן וסמלי הלוגו של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש ש-Sonova עושה בסמלים ובסימנים הללו נעשה ברשיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם בהתאמה.	Bluetooth
מל זה מצ׳ין שזהו התקן מרשם. זהירות: ארה"ב החוק הפדרלי מגביל את מכירת המכשיר על ידי רופא או איש מקצוע בתחום השמיעה (בארה"ב בלבד).	R_{only}
הסימן היפני לציון ציוד רדיו מאושר.	
מצ׳ין את המספר הסידורי שקבע היצרן, כדי שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.	SN

19. מדריך פתרון בעיות

פתרון אפשרי		סיבה
בעיה: אין צליל		
הפעילו אותו	המכשיר לא פועל	
החליפו סוללה	סוללה חלשה/ריקה	
פנו אל קלינאי התקשורת	חיבורי סוללה חלשים	
הכניסו את הסוללה בהתאם לסמל הסוללה המופיע בצד הפנימי של פתח בית הסוללה	הסוללה הפוכה	
נקו את המבנים המותאמים או הכיפות נסתמו בגלל שעות אוזן	המבנים המותאמים או הכיפות נסתמו בגלל שעות אוזן	
פנו אל קלינאי התקשורת	מיקרופונים חסומים	

הסמל של פח אשפה שעליו מצויר איקס נועד להביא לידיעתכם כי אין להשליך את המכשיר הזה ואת הסוללות כפי שנהוג בפסולת ביתית רגילה. מכשיר שהתיישן או יצא משימוש, יש להשליך באתרי פסולת ייעודיים לפסולת אלקטרונית, או למסור את המכשיר לקלינאי התקשורת שלכם לצורך סילוק. השלכה נאותה מאפשרת להגן על הסביבה והבריאות.



סמל זה מצוין כי חשוב שהמשתמשים ישימו לב לאזהרות הרלוונטיות בנוגע לסוללות במדריכים אלו.



ממלים החלים על ספקי מתח אירופאים בלבד

ספק כוח עם בידוד כפול.



מכשיר המיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד.



שנאי ביטחון מבודד, עם הגנה מפני קצר חשמלי.



סיבה		פתרון אפשרי	
בעיה: השמע נשמע לסירוגין			
סוללה חלשה	החליפו סוללה	מגעי הסוללה מלוכלכים	פנו אל קלינאי התקשורת
בעיה: שני צפצופים ארוכים			
סוללה חלשה	החליפו סוללה		
בעיה: המכשיר שורק			
המבנים המותאמים/הכיפות לא הוכנסו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה". הסירו והרכיבו מחדש בזהירות	יד/פריט לבוש סמוכים לאוזן	הרחיקו את היד/פריט הלבוש מהאוזן
המבנים המותאמים/כיפות לא מתאימים			פנו אל קלינאי התקשורת

סיבה		פתרון אפשרי	
בעיה: העוצמה לא מספיק חזקה			
עוצמת שמע חלשה	הגבירו את עוצמת השמע; פנו לקלינאי התקשורת אם הבעיה נמשכת	סוללה חלשה	החליפו סוללה
המבנים המותאמים/הכיפות לא הוכנסו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה". הסירו והרכיבו מחדש בזהירות	שינוי בשמיעה	פנו אל קלינאי התקשורת
המבנים המותאמים או הכיפות נסתמו בגלל שעות אוזן	נקו את המבנים המותאמים או הכיפות. ראו "טיפול ותחזוקה". פנו אל קלינאי התקשורת	מיקרופונים חסומים	פנו אל קלינאי התקשורת

סיבה פתרון אפשרי

בעיה: שיחות טלפון נייד לא נשמעות במכשירי השמיעה

מכשירי השמיעה נמצאים במצב טיסה	יציאה ממצב טיסה: פתחו וסגרו את בתי הסוללה
--------------------------------	---

אין צימוד בין מכשירי השמיעה והטלפון	בצעו צימוד של מכשירי השמיעה לטלפון הנייד (שוב)
-------------------------------------	--

בכל בעיה שאינה מופיעה במדריך, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

סיבה פתרון אפשרי

בעיה: השמיעה לא ברורה, משובשת

המבנים המותאמים/כיפות לא מתאימים	פנו אל קלינאי התקשורת
----------------------------------	-----------------------

המבנים המותאמים או הכיפות נסתמו בגלל שעות אוזן	נקו את המבנים המותאמים או הכיפות. ראו "טיפול ותחזוקה". פנו אל קלינאי התקשורת
--	--

סוללה חלשה	החליפו סוללה
------------	--------------

מיקרופונים חסומים	פנו אל קלינאי התקשורת
-------------------	-----------------------

בעיה: המבנים המותאמים/הכיפות נופלים מהאוזן

המבנים המותאמים/כיפות לא מתאימים	פנו אל קלינאי התקשורת
----------------------------------	-----------------------

המבנים המותאמים/הכיפות לא הוכנסו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה". הסירו והרכיבו מחדש בהירות
--	--

בעיה: עוצמת שמע נמוכה בטלפון קווי

אחיזה שגויה של הטלפון	הזיזו את שפופרת הטלפון סביב האוזן לקבלת אות ברור יותר
-----------------------	---

יש לכוון את מכשירי השמיעה	פנו אל קלינאי התקשורת
---------------------------	-----------------------

20. מידע חשוב בנושא בטיחות

קראו את מידע הבטיחות הרלוונטי ואת המידע בנוגע למגבלות שימוש בדפים הבאים לפני השימוש במכשיר השמיעה.

השימוש המיועד

מכשיר השמיעה נועד להגביר את הצלילים ולהעביר אותם אל האוזן ובכך לפצות על השמיעה הלקויה.

תכונת הטינטון מיועדת לשימוש על ידי אנשים הסובלים מטינטון והמעוניינים גם בהגברה. היא מספקת גירוי רעשים נלווה שיכול להסיח את הדעת מהטינטון.

משתמש ייעודי

מיועד ל:

- אנשים הסובלים מירידה בשמיעה
- אנשים שמטפלים באדם הסובל מירידה בשמיעה
- קלינאי תקשורת האחראי על התאמת מכשירי השמיעה

התוויה רפואית ייעודית

קיום ירידה בשמיעה:

- חד-צדדית או דו-צדדית
- סוג ירידה בשמיעה: מוליכה, חושית-עצבית או מעורבת
- דרגות ירידה בשמיעה:
- קלה עד עמוקה

ההתוויה הקלינית לשימוש בתכונת הטינטון היא: קיום טינטון כרוני (מעל 3 חודשים, לאחר ההתרחשות) בנוסף לקיום ירידה בשמיעה

התוויות נגד רפואיות

ההתוויות נגד השימוש במכשירי שמיעה הן:

- עיוות האוזן (כלומר, תעלת אוזן סגורה; היעדר אוזנית)
- ירידת שמיעה עצבית (כגון פתולוגיות רטרו-קוקליאריות כמו עצב שמיעה חסר/לא פעיל)
- עדות לפתולוגיה פעילה או כרונית של האוזן התיכונה או החיצונית, הפרשה או דליפה
- כרונית, עדות לדלקת כרונית

אוכלוסיית המטופלים הייעודית

מכשיר זה מיועד לאנשים בגיל 8 ומעלה שעומדים בהתוויה הקלינית למוצר זה.

תכונת תוכנת הטינטון מיועדת לאנשים בגיל 18 ומעלה שעומדים בהתוויה הקלינית לתכונה זו.

תועלת רפואית:

מכשירי שמיעה: שיפור ביכולת הבנת הדיבור.

תכונת הטינטון: מספקת גירוי רעשים נלווה שיכול להסיח את הדעת מהטינטון. הגירוי נמדד באמצעות סולמית דירוג סובייקטיביים.

תופעות לוואי:

קלינאי התקשורת שלכם יכול לטפל בתופעות לוואי פיזיולוגיות של מכשירי שמיעה או להקל תופעות כאלו – למשל טינטון, סחרחורת, הצטברות שעווה, לחץ יתר, הזעה או לחות, יבלות, גירוד ו/או פריחה ותחושת סתימה או מלאות – והשלכותיהן כמו כאבי ראש ו/או כאבי אוזניים.

מכשירי שמיעה קונבנציונליים עשויים באופן פוטנציאלי לחשוף מטופלים לצלילים בעוצמה גבוהה, אשר עלולים להוביל לשינויי סף בטווח התדרים המושפע מטראומה אקוסטית.

הקריטריונים העיקריים להפניית מטופל לחוות דעת רפואית או אחרת של מומחה ו/או טיפול הינם כדלקמן:

- עיוות גלוי של האוזן, שקיים מלידה או כתוצאה מטראומה;
- היסטוריה של שאיבת נוזלים פעילה מהאוזן במהלך 90 הימים האחרונים;
- היסטוריה של ירידת שמיעה פתאומית או מתקדמת במהירות באוזן אחת או בשתי האוזניים במהלך 90 הימים הקודמים;
- סחרחורת חמורה או כרונית;
- מרווח עצם-אוויר אודיומטרי שווה או גדול מ-15 dB ב-500 Hz, 1000 Hz ו-2000 Hz;
- עדות נראית לעין להצטברות שעוות אוזן משמעותית או להימצאות גוף זר בתעלת השמע;
- כאב או אי נוחות באוזן;
- מראה לא תקין של עור התוף ותעלת השמע כגון:
 - דלקת של תעלת השמע החיצונית;
 - עור תוף מנוקב;
 - מצבים חריגים אחרים אשר לדעת קלינאי התקשורת מעוררים דאגה מבחינה רפואית

יש לנקוט משנה זהירות בעת בחירה והתאמה של מכשירי שמיעה כאשר עוצמת הקול המרבית עולה על 132 דציבלים (dB), כיון שרמות כאלו עלולות לגרום נזק ליכולת השמיעה שנתרה למשתמש. (הוראה זו רלוונטית רק למכשירי שמיעה בעלי עוצמת קול מרבית העולה על 132 דציבל).

קלינאי התקשורת רשאי להחליט שהפנייה אינה מתאימה או אינה לטובת המטופל כאשר המצבים הבאים מתרחשים:

- כאשר קיימת הוכחה מספקת לכך שהמצב נבדק במלואו על ידי מומחה רפואי ושניתן כל טיפול אפשרי;
- המצב לא החמיר או השתנה באופן משמעותי מאז הבדיקה ו/או הטיפול הקודמים.

אם המטופל קיבל את החלטתו המודעת והמוסמכת שלא לקבל ייעוץ לקבלת חוות דעת רפואית, מותר להמשיך ולהמליץ על התאמת מכשירי שמיעה מתאימים בכפוף לשיקולים הבאים:

- ההמלצה לא תשפיע לרעה על בריאות המטופל או על רווחתו הכללית;
- ברשומות ישנם אישורים מתועדים על כך שכל השיקולים הדרושים בנוגע לטובת המטופל נלקחו בחשבון.

במידה ונדרש על פי חוק, המטופל חתם על כתב ויתור לאישור כי ייעוץ ההפניה לא התקבל ושזאת החלטה מושכלת.

מכשירי השמיעה מתאימים לסביבת הבריאות הביתית. בנוסף, מאחר שמדובר במכשירים נישאים, ייתכן שהם יהיו בשימוש גם במתקנים שבהם ניתנים שירותי בריאות מקצועיים, כמו מרפאות, מרפאות שיניים וכו'.

① מכשירי השמיעה לא יחזירו יכולת שמיעה תקינה ולא ימנעו או ישפרו ליקוי שמיעה הנובע מבעיות או ממחלות אורגניות.

① אם נעשה במכשירי השמיעה שימוש לעתים רחוקות, הדבר אינו מאפשר למשתמשים להפיק מהם את מלוא התועלת. השימוש במכשירי השמיעה מהווה רק חלק ממכלול שיקום השמיעה. בנוסף אליהם, ייתכן שיהיה צורך גם באימוני שמיעה ובאימוני קריאת שפתיים.

① במהלך ההתאמה והכיוונים על ידי קלינאי התקשורת, ניתן לטפל בבעיות או לצמצם את החומרה של בעיות הקשורות להיזון חוזר (פידבק), לאיכות צליל גרועה, לצלילים חזקים או חלשים מדי; להתאמה בלתי הולמת או לבעיות בעת לעיסה ובלעיה.

① בכל מקרה שבו מתרחשת תקרית חמורה הקשורה למכשיר, יש לדווח עליה לנציג היצרן ולרשות המוסמכת במדינת המגורים. תקרית חמורה מתוארת ככל תקרית שהובילה, עשויה להוביל או עשויה הייתה להוביל, במישרין או בעקיפין לאחת מהתוצאות הבאות:

- מותו של מטופל, משתמש או אדם אחר
 - הידרדרות חמורה במצבו הבריאותי של מטופל, משתמש או אדם אחר, באופן זמני או קבוע
 - סכנה בריאותית חמורה לציבור
- כדי לדווח על פעולה או אירוע בלתי צפויים, יש לפנות ליצרן או לנציג.

⚠ מכשירי השמיעה פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz - 2.48 GHz. בעת טיסה, בדקו אם חברת התעופה דורשת שמכשירים יועברו למצב טיסה.

⚠ מכשירי השמיעה (אשר מתוכנתים ספציפית עבור כל סוג של ליקוי שמיעה) יכולים לשמש אך ורק את האדם שאותו הם נועדו לשרת. לאיש מלבדו אסור להשתמש בהם שכן הם עלולים לפגוע בשמיעה

⚠ אין לבצע שינויים או התאמות במכשירי השמיעה ללא אישור מפורש של Sonova AG. שינויים כאלה עלולים לפגוע באוזניים שלכם או במכשירי השמיעה.

⚠ אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים שבהם עלולים להתרחש פיצוצים (מכרות או אזורים תעשייתיים עם סכנת התפוצצות, סביבות עשירות בחמצן או אזורים שבהם נעשה שימוש בחומרי הרדמה דליקים) או במקומות שבהם נאסר השימוש בצידוד אלקטרוני. למכשיר אין אישור ATEX.

⚠ אם אתם חשים כאב בתוך האוזן או מאחורי האוזן, אם האוזן דלקתית או אם יש גירויים בעור והפרשה מוגברת של שעוות האוזן, פנו לקלינאי התקשורת או לרופא.

⚠ במקרים נדירים מאוד, הכיפה עלולה להישאר בתעלת השמע בעת הוצאת הרמקול מהאוזן. אם הכיפה נתקעת בתעלת השמע, על אף הסבירות הנמוכה לכך, מומלץ מאוד לפנות לרופא כדי שייסיר אותה בצורה בטוחה.

⚠ תוכניות שמע המשתמשות במיקרופונים כיוניים מחלישות את רעשי הרקע. שימו לב לכך שאותות אזהרה או רעשים הבאים מאחור, כמו למשל מכונות, עלולים להישמע באופן חלש אם בכלל.

⚠ מכשירי שמיעה אלה אינם מיועדים לילדים מתחת לגיל 36 חודשים. השימוש במכשירים אלה על ידי ילדים ואנשים עם ליקוי קוגניטיבי דורש השגחה צמודה כדי להבטיח את ביטחונם. מכשירי השמיעה הם מכשירים קטנים שמכילים חלקים קטנים. אין להשאיר ילדים או אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי ללא השגחה בזמן שהם משתמשים

מגנטיים חזקים. המקלט (רמקול) של מכשירי שמיעה מכיל מגנטים סטטיים. שמרו על מרחק של כ-5 ס"מ (2 אינצ'ים) או יותר בין המגנטים לבין המיקום של שסתומי הנקז המושתלים.

⚠ יש להימנע משימוש בציוד זה בקרבת ציוד אחר או בצמוד לציוד אחר, מכיוון שהדבר עלול להוביל לפעולה לא תקינה. אם נדרש שימוש כזה, יש לעקוב אחר ציוד זה והציוד האחר כדי לוודא שהם פועלים כשורה.

⚠ השימוש באביזרים, מתמרים וכבלים אחרים מלבד אלה שצוינו או סופקו על ידי יצרן ציוד זה עלול לגרום לעלייה בפליטות האלקטרומגנטיות או לירידה בחסינות האלקטרומגנטית של ציוד זה ולהוביל לפעולה לא תקינה

⚠ אם משתמשים בציוד תקשורת רדיו נישא (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנות ואנטנות חיצוניות), יש להקפיד על מרחק של לפחות 30 ס"מ בין ציוד זה לבין חלק כלשהו של מכשירי השמיעה, כולל כבלים שצוינו על ידי היצרן. אחרת עלולה להתרחש ירידה בביצועים של ציוד זה.

במכשירי שמיעה אלה. במקרה של בליעה, יש לפנות מיד לרופא או לבית חולים, שכן מכשירי השמיעה או חלקיהם עלולים לגרום לחנק!

⚠ האמור להלן חל רק על אנשים שמושתלים בהם התקנים רפואיים פעילים (כגון, קוצבי לב, דפיברילטורים וכו!):

- יש לשמור על מרחק של לפחות 15 ס"מ בין מכשירי השמיעה האלחוטיים לבין השתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעות כלשהן, אל תשתמשו במכשירי השמיעה האלחוטיים ופנו ליצרן השתל הפעיל. יש לציין כי הפרעות יכולות להיגרם גם על ידי קווי חשמל, פריקה אלקטרוסטטית, גלאי מתכות בשדות תעופה וכו!.

- הרחיקו מגנטים מהשתל הפעיל, כך שיהיו לפחות במרחק 15 ס"מ ממנו.

⚠ אם בגופם של המטופלים מושתלים שסתומי נקז מוח מגנטיים הניתנים לתכנות באופן חיצוני, המטופלים עלולים להסתכן בשינוי בלתי מכוון של הגדרות השסתומים כאשר הם נחשפים לשדות



רוב המשתמשים במכשירי שמיעה סובלים מליקוי שמיעה אשר אין בו צפי להתדרדרות כתוצאה משימוש סדיר במכשירי השמיעה במצבים שגרתיים. רק קבוצה קטנה של משתמשים במכשירי שמיעה הסובלים מליקוי שמיעה עלולה לסבול מהתדרדרות בשמיעה אחרי תקופות שימוש ממושכות.



שעות האוזן מצטברת באופן טבעי באוזן שלכם. שעות האוזן עלולה להוביל להפחתת הצליל הנקלט או לגרום למכשיר השמיעה להפסיק לעבוד. במקרה זה, נא הסירו את מכשיר השמיעה (ראו פרק 4) והיוועצו בקלינאי התקשורת שלכם.



אזהרה: סוללות המכשיר מסוכנות ועלולות לגרום לפציעות קשות אם הן נבלעות או מוכנסות לחלק כלשהו של הגוף, בין אם הסוללה משומשת או חדשה! הרחיקו מהישג ידם של ילדים, אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי או חיות מחמד. אם מתעורר חשד לכך שסוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו של הגוף, יש לפנות לרופא באופן מיידי!



אין להרכיב כיפות או פילטרים על מכשירי השמיעה כאשר הם נמצאים בשימוש אצל אנשים בעלי נקב בעור תוף, תעלת שמע מודלקת או אזורים חשופים אחרים בחלל האוזן התיכונה. במקרים כאלו, מומלץ להשתמש במבנה מותאם. אם חלק כלשהו ממוצר זה נשאר בתעלת השמע, על אף הסבירות הנמוכה לכך, מומלץ מאוד לפנות למומחה רפואי כדי שסיר את החלק בצורה בטוחה.



הימנעו מחשיפת האוזן לזעזועים פיזיים חזקים בעת שימוש במכשירי שמיעה עם אוזנייה מותאמת אישית. המבנים המותאמים בנויים להיות יציבים בתנאי שימוש רגילים. זעזוע פיזי חזק באוזן (שעשוי למשל להיגרם בזמן פעילות ספורטיבית) עלול לשבור את המבנה המותאם. מקרה כזה עלול לגרום לפציעה בתעלת השמע או לנקב בעור התוף



במקרה שהמבנה המותאם אישית נחשף ללחץ מכאני או לזעזוע, ודאו שלא נגרם לו נזק הנראה לעין לפני שתרכיבו אותו באוזן.

מידע על בטיחות במוצר

- ① מכשירי שמיעה אלה עמידים במים אך לא אטומים למים. הם מיועדים לעמוד בכוחות שמופעלים עליהם במהלך פעילויות שגרתיות ומקרים מזדמנים של חשיפה בשוגג לתנאים קיצוניים. אסור לטבול את מכשירי השמיעה במים! מכשירי שמיעה אלה אינם מתוכננים במיוחד לתקופות ממושכות של טבילת מים, למשל שחייה או רחצה. חובה להסיר את מכשירי השמיעה לפני כל פעילות מסוג זה, מאחר שהם מכילים חלקים אלקטרוניים רגישים.
- ① לעולם אל תשטפו את פתחי קלט המיקרופון. פעולה זו עלולה לגרום למכשירים לאבד את התכונות האקוסטיות המיוחדות שלהם.
- ① הגנו על אביזרי הטעינה מפני חום ואור שמש (אסור להשאיר אותם ליד חלון או במכונית). לעולם אל תייבשו את מכשירי השמיעה באמצעות מיקרוגל או מכשירי חימום אחרים. שאלו את קלינאי התקשורת לגבי שיטות ייבוש מתאימות.
- ① יש להחליף את הכיפה הסטנדרטית מדי שלושה חודשים או כאשר היא מתקשה או מתבלה. הדבר נועד למנוע מהכיפה להתנתק מקצה הצינורית במהלך הכנסה או הוצאה מהאוזן.

- ① כשאנכם משתמשים במכשירי השמיעה, השאירו את פתחי הסוללה במצב פתוח כדי לאפשר ללחות להתאדות. הקפידו לייבש לחלוטין את מכשירי השמיעה אחרי כל שימוש. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.
- ① השתמשו תמיד בסוללות חדשות למכשירי השמיעה שלכם. במקרה שהסוללה דולפת, החליפו אותה מיד בסוללה חדשה כדי למנוע גירוי בעור. באפשרותכם להחזיר סוללות משומשות לקלינאי התקשורת שלכם.
- ① אל תפילו את מכשירי השמיעה שלכם! נפילת מכשירי השמיעה על משטח קשיח עלולה לגרום לו נזק.
- ① במכשירי שמיעה אלה, אין להשתמש בסוללות שחורגות מעבר ל-1.5 וולט. אל תשתמשו בסוללות נטענות מסוג כסף-אבץ או ליתיום-יון, מכיוון שהן עלולות לגרום נזק חמור למכשירי השמיעה.
- ① הוציאו את הסוללות אם אינכם משתמשים במכשירי השמיעה לפרק זמן ממושך.

דירוג תאימות לטלפון נייד

חלק מהמשתמשים במכשירי השמיעה דיווחו על צליל זמזום במכשירי השמיעה בזמן שהם משתמשים בטלפונים ניידים, מה שמצביע על כך שייתכן כי הטלפון הנייד ומכשירי השמיעה אינם תואמים. בהתאם לתקן ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 American National Standard) Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids, ניתן לחזות את התאימות בין מכשירי השמיעה לטלפון הנייד על ידי הוספת הדירוג של חסינות מכשירי השמיעה לדירוג של פליטות הטלפון הנייד. לדוגמה, סכום של דירוג 4 (M4) למכשיר השמיעה ודירוג 3 (M3) לטלפון יניב דירוג משולב של 7. כל דירוג משולב המסתכם ב-5 לפחות יהווה "שימוש רגיל"; דירוג משולב של 6 או יותר יצביע על "ביצועים מצוינים".

דירוג החסינות של מכשירי שמיעה אלה הוא M4 לפחות. מדידות הביצועים והסיווגים לקטגוריות ולמערכות של הציון מבוססים על המידע הטוב ביותר הקיים כיום, אך אינם יכולים להבטיח כי כל המשתמשים יהיו מרוצים.

① רמת הביצועים של מכשירי השמיעה הספציפיים עשויה להשתנות עם טלפונים ניידים שונים. לכן, השתדלו לנסות מכשירי שמיעה אלה תוך שימוש בטלפון הנייד שלכם, או אם אתם רוכשים טלפון חדש, נסו להשתמש בו בזמן שאתם מרכיבים את מכשירי השמיעה לפני שתרכשו את הטלפון.

① בדיקות רפואיות או בדיקות שיניים מיוחדות הכוללות קרינה, כפי שמתואר בהמשך, עלולות להשפיע לרעה על פעולתם התקינה של מכשירי השמיעה שלכם. הסירו אותם והשאירו אותם מחוץ לחדר/אזור הבדיקה לפני ביצוע:

• בדיקה רפואית או בדיקת שיניים עם צילומי רנטגן (כולל סריקת CT).

• בדיקות רפואיות באמצעות סריקות MRI/NMRI המייצרות שדות מגנטיים.

① אין צורך להסיר מכשירי שמיעה בעת מעבר דרך שערי ביטחון (בשדות תעופה וכו'). גם אם נעשה שימוש בקרני רנטגן, הוא יהיה במינונים נמוכים מאוד, ולא ישפיע על מכשירי השמיעה.

במידה ותפתחו תופעות לוואי כלשהן במהלך השימוש במחולל הרעש כגון כאבי ראש, בחילות, סחרחורות או דפיקות לב או תחוו ירידה בתפקוד השמיעתי, הפסיקו את השימוש ופנו לבדיקה רפואית.

לפי תקנות OSHA (מנהל הבטיחות והבריאות התעסוקתית, מחלקת העבודה של ארצות הברית), ניתן להגדיר את מחולל הרעש לרמה שעלולה לגרום לנזק קבוע לשמיעה כאשר משתמשים בו לזמן ממושך. אם מחולל הרעש במכשיר שלכם יוגדר לרמה כזו, האודיולוג שלכם יסביר לכם מהו פרק הזמן המרבי מדי יום שבו מותר לכם להשתמש במחולל הרעש. לעולם אין להשתמש במחולל הרעש כאשר הוא מוגדר לרמה הגורמת לכם לאי נוחות.

מחולל הרעש של איזון הטינטון הוא מחולל צלילים בפס רחב שאולי הופעל במכשיר השמיעה שלכם. הוא משמש כאמצעי טיפול המבוסס על העשרת צלילים, וניתן להשתמש בו כחלק מתכנית ניהול טינטון בהתאמה אישית כדי למזער לזמן מה את הפרעות הטינטון. יש להשתמש בו תמיד בהתאם להנחיות האודיולוג.

המטרה העיקרית בהעשרת צלילים היא לספק גירוי רעשים נלווה אשר מסיח את דעתכם מרעשי הטינטון ומסייע למנוע תגובות לא רצויות. השימוש בהעשרת צלילים, לצד ייעוץ והכוונה מתאימים, הוא גישה רווחת לניהול טינטון.

אם אתם סובלים מטינטון, למען בריאותכם פנו לבדיקה רפואית אצל רופא אוזניים טרם השימוש במחולל צלילים. בבדיקה כזו ניתן לזהות את הגורמים לטינטון ולקבוע אם יש להם פתרון רפואי כדי לטפל בהם בדרכים רפואיות לפני השימוש במחולל צלילים.

המשוב שלכם

יש לתעד את הצרכים והחששות שמטרידים אתכם ולהציגם בביקורכם הראשון אצל קלינאי התקשורת לאחר קבלת מכשירי השמיעה.

תיעוד זה יסייע לקלינאי התקשורת לטפל בצרכים שלכם.

_____	<input type="checkbox"/>

_____	<input type="checkbox"/>

_____	<input type="checkbox"/>

_____	<input type="checkbox"/>

_____	<input type="checkbox"/>

ויבואן באיחוד האירופי:

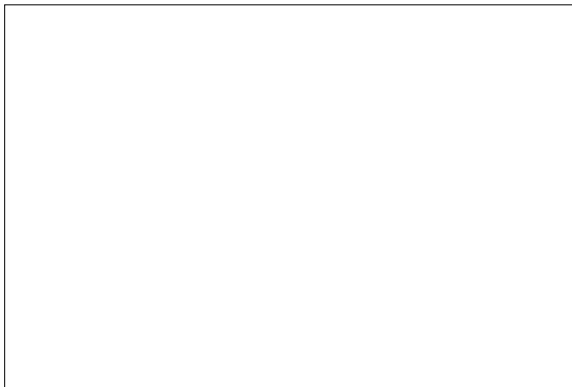
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty





יצרן:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com

V1.00 / 2023-10 / CZ 029-6830-27

